

LE LAIT NATURE—LA POSSIBILITÉ DE RÉTABLISSEMENT DE  
LA SUBVENTION

**M. Lorne Nystrom (Yorkton-Melville):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question supplémentaire au ministre à propos d'un autre sujet. Peut-il dire s'il a eu de la difficulté à convaincre ses collègues du cabinet de recommencer à accorder la subvention à la consommation de 5c. la pinte de lait afin d'augmenter la consommation de lait au Canada?

**L'hon. E. F. Whelan (ministre de l'Agriculture):** Eh bien, monsieur l'Orateur, certaines des provinces qui ont fait des campagnes publicitaires à ce sujet ont réussi à faire monter la consommation au même niveau qu'auparavant parce que le lait est toujours l'aliment en bouteille le moins dispendieux et le plus nutritif. Je n'ai même pas proposé qu'on recommence à subventionner le lait parce que nous accordons actuellement une subvention de 34c. la livre pour le lait écrémé en poudre. La consommation de lait en poudre a augmenté de plus de 11 p. 100 depuis un an au Canada. Les magasins ont suffisamment de réserve de lait en poudre pour en vendre à quiconque veut en acheter à un prix raisonnable.

\* \* \*

LES TRANSPORTS AÉRIENS

L'OFFRE DE L'AÉROPORT DE NIAGARA FALLS (É.-U.) D'UNE  
ESCALE POUR LE CONCORDE—LA QUESTION DE LA  
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT FRONTALIER

**M. Roger Young (Niagara Falls):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre des Transports. Étant donné la proposition et l'invitation du maire de la ville de Niagara Falls, New York, qui voudrait que Concorde vienne atterrir à l'aéroport local, et comme durant ces atterrissages et décollages l'appareil devrait survoler le territoire canadien, le ministre s'engagerait-il à consulter le ministre de l'Environnement pour s'assurer que ces vols n'auront aucune grave répercussion écologique dans la région très pittoresque le long de la frontière canadienne. Promettrait-il également de veiller à ce que les règlements canadiens de vol suffiront à protéger les gens de l'endroit contre tout accroissement de bruit et de la circulation aérienne.

**L'hon. Otto E. Lang (ministre des Transports):** Monsieur l'Orateur, bien entendu, les règles normales s'appliqueraient et, à l'heure actuelle, il faudrait que des vols de ce genre se fassent à des vitesses subsoniques plutôt que supersoniques. Nous n'avons pas eu à nous demander s'il serait nécessaire ou même raisonnable d'envisager autre chose.

Questions orales

● (1450)

LES FINANCES

L'INCIDENCE DES FLUCTUATIONS DU COURS DU DOLLAR SUR  
LES ÉCHANGES COMMERCIAUX CANADA-ÉTATS-UNIS

**M. Sinclair Stevens (York-Simcoe):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre des Finances. Étant donné que le dollar canadien vaut maintenant plus que le dollar américain, le ministre peut-il nous dire si, à son avis, cela va aggraver notre déficit commercial étant donné que nos exportations deviennent plus chères et nos importations moins chères? S'il estime que cela aggrave notre déséquilibre commercial, pense-t-il que le dollar canadien va baisser par rapport au dollar américain au cours des prochains mois?

**L'hon. Donald S. Macdonald (ministre des Finances):** Monsieur l'Orateur, je dirais que dans l'immédiat, cela n'a pas de conséquence négative sur les exportations canadiennes, mais je dois reconnaître qu'au bout d'un certain temps, nous pourrions devenir moins concurrentiels. Pour réduire la valeur extérieure du dollar canadien la Banque du Canada n'aurait guère d'autre choix que d'augmenter largement la masse monétaire. Pour les raisons déjà exposées ici, nous ne comptons pas adopter cette méthode. Toutefois, nous allons surveiller de très près la valeur extérieure du dollar qui témoigne de l'ampleur des investissements étrangers au Canada.

LA POSITION DU MINISTRE QUANT À UNE BAISSÉ DES TAUX  
D'INTÉRÊT

**M. Sinclair Stevens (York-Simcoe):** A l'égard des emprunts que nous avons faits à l'étranger, et notamment le prêt de 4.7 milliards de dollars que nous avons obtenu l'année dernière grâce à des taux d'intérêt très élevés, 2 à 3 p. 100 plus élevés que dans la plupart des pays, le ministre peut-il nous dire s'il prévoit une baisse des taux d'intérêt canadiens au cours des prochains mois?

**L'hon. Donald S. Macdonald (ministre des Finances):** J'estime que l'écart entre les taux d'intérêts appliqués au Canada et aux États-Unis témoigne de l'écart entre les taux d'inflation dans ces deux pays. La baisse des taux d'intérêt au Canada dépend du succès du programme de contrôles.

\* \* \*

L'IMPÔT SUR LE REVENU

L'ÉVASION FISCALE PERPÉTRÉE PAR LES FIRMES  
MULTINATIONALES—LA REPRÉSENTATION DU CANADA À LA  
CONFÉRENCE DU CENTRE INTERAMÉRICAIN  
D'ADMINISTRATION FISCALE

**M. Lloyd R. Crouse (South Shore):** Monsieur l'Orateur, j'ai une question à poser au ministre du Revenu national. Elle se rattache à la question que je lui ai posée vendredi. Les firmes multinationales ont créé des filiales à l'étranger pour y diriger des bénéfices réalisés au Canada et payer ici moins d'impôts; selon l'auditeur général, cette pratique fait perdre au Canada des centaines de millions de dollars chaque année. Le ministère du Revenu national prend-il des mesures pour limiter ce genre d'évasion fiscale, en assurant de plus amples échanges d'information avec les autres pays et en contrôlant plus étroitement ces sociétés?